

ENTRACTE...



Barbara de retour

■ Barbara Mandrell, photographiée dans un studio de Nashville, où elle enregistrera son premier album depuis le terrible accident d'automobile qui faillit lui coûter la vie en septembre 1984, affirme que 1986 marquera son retour à la célébrité. Elle se propose en effet de tourner un film de télévision, et de reprendre la tournée de concerts qu'elle avait été forcée de décommander.

Webster s'est mis à grandir

■ Emmanuel Lewis affirme que depuis quelque temps, il grandit. « Webster », qui a 14 ans et mesure 3 pieds 5 pouces, se demande s'il va se mettre à grandir soudainement comme son frère, qui mesure aujourd'hui six pieds 2 pouces. Le petit garçon, qui était interviewé à l'émission *Good Morning, America*, a déclaré par ailleurs que son ambition était de chanter et de danser un jour sur Broadway, et aussi de devenir metteur en scène.

Confidence de Sinatra à Sinatra

■ Frank Sinatra n'aime pas être interviewé, mais il a accepté de faire une exception pour sa fille Nancy. Dans une interview publiée par *Hour Magazine*, le célèbre chanteur se dit très heureux à l'idée de chanter *The House I Live In* à l'occasion des célébrations qui marqueront la remise à neuf de la Statue de la liberté, l'été prochain: « On m'a demandé de chanter cette chanson à bord d'un porte-avions, faisant face à la statue, et devant le président Reagan et les membres du cabinet réunis sur le pont. Je pense que ce sera un moment très émouvant pour moi, à condition que le bateau ne tangué pas trop, car je n'ai pas du tout le pied marin... ».

Vedettes country pour un western

■ Les vedettes country Johnny Cash et Kris Kristofferson vont faire un film pour la télévision au Tennessee ce mois-ci sur les derniers jours de Frank et Jesse James. Le film d'une durée de deux heures qui sera diffusé l'an prochain par NBC relatera les trois dernières années de la vie des deux hors-la-loi alors qu'ils sévissaient au Tennessee. Le tournage pourrait avoir lieu dans la région de Summer County, où Frank et Jesse James avaient l'habitude d'acheter leurs chevaux.

Sur un pied de paix...



■ Joanne Woodward a annoncé la création d'un groupe de militantes pour la paix, qui envisagent de se rendre à Genève ce mois-ci pour tenter de persuader Ronald Reagan et Mikhail Gorbatchev de mettre fin au développement des armes nucléaires. Au cours d'une conférence de presse donnée à Washington, l'épouse de Paul Newman a précisé que les membres du groupe avaient demandé à rencontrer le président américain, le leader soviétique et leurs épouses à Genève, mais que leurs lettres étaient demeurées sans réponse. L'actrice a souligné que des représentantes du groupe se rendraient tout de même à Genève pour tenter de persuader les deux chefs d'Etat d'entendre leur point de vue.

Le retour de Fast Eddie Felson...

■ Les cinéphilos d'âge mûr se souviennent peut-être de Fast Eddie Felson, l'escroc frondeur interprété par Paul Newman dans *The Hustler*, de Robert Rossen, tourné en 1961. Aujourd'hui, 25 ans plus tard, Newman va de nouveau incarner Fast Eddie dans *The Color of Money*, dirigé par Martin Scorsese pour les Production Walt Disney. Evidemment, Paul Newman a pris un peu d'âge pour les amateurs de 15 à 25 ans, si bien que le scénario a été quelque peu modifié pour accommoder Tom Cruise, de *Risky Business* et *All the Right Moves*, qui jouera le rôle du jeune fraudeur que Fast Eddie prend sous sa protection. *The Color of Money* est basé sur le roman de Walter Tevis, qui est également l'auteur de *The Hustler*.

Segovia joue pour le pape

■ Le guitariste espagnol Andres Segovia, 92 ans, s'est produit brièvement devant le pape Jean-Paul II en jouant dans les appartements privés de celui-ci un morceau d'Handel initialement composé pour le piano. Segovia, qui visite l'Italie avec sa femme et son fils, a également assisté à une messe dans la chapelle privée du pape.



Pour les jeunes artistes...

■ Barbara Grant, fiancée de son mari, le célèbre acteur Cary Grant et de James Stewart, figure non moins légendaire de l'écran, a présidé à Beverly Hills le deuxième gala annuel de la Princess Grace Foundation-U.S.A. L'organisme vient en aide aux jeunes artistes américains.

EN JANVIER À CJMS

Nouvelle émission en direct avec jeunes humoristes

■ Depuis que l'ancien patron de CKAC Paul-Emile Beaulne est devenu propriétaire de CJMS, les améliorations qu'il a faites à la programmation étaient le plus souvent des imitations de CKAC: Louise Deschatelets l'avant-midi ressemble à Suzanne Lévesque, Gilles Proulx fait une émission le midi qui s'apparente à celle de Pierre Pascau et le samedi matin, *Radio-Folies* est un deuxième *Festival de l'Humour*.

Voilà qu'en janvier, CJMS lancera une émission qui ne ressemble à rien. En direct tous les jours, du lundi au vendredi, Benoît Marleau animera *Café Théâtre*, dont l'un des buts est de lancer une nouvelle génération de comédiens et d'humoristes. L'émission, de style talk show, sera faite en direct devant un public. Le titre est encore expérimental.

L'émission sera diffusée de 11 h à midi. C'était auparavant la première heure de l'émission d'actualités de Gilles Proulx. M. Proulx ne perd pas son emploi: il commencera dorénavant à midi, c'est-à-dire un quart d'heure après Pierre Pascau à CKAC.

Pour découvrir les nouveaux talents de chez nous, CJMS et ses stations affiliées lanceront d'ici peu un concours avec bourses. Les gagnants seront invités à l'émission de Benoît Marleau, qui



Benoît Marleau animera Café Théâtre.

comprendra aussi des chroniqueurs et divers invités.

« Nous ne voulons pas qualifier cette émission d'humoristique », prévient le no 2 de la programmation à CJMS, M. Reynald Brière, qui ne veut surtout pas qu'on s'imagine qu'on va passer une heure par jour à se tenir les côtes. « Il s'agira de divertissement », précise-t-il. Il y aura aussi des jeux « pour s'amuser. pas

pour gagner des gros prix », dit M. Brière.

L'émission sera faite tous les jours dans un studio pouvant recevoir une cinquantaine de personnes. Ce studio sera aménagé dans une des salles de conférences de la station, située à l'angle Dorchester et Papineau.

Le projet initial de la nouvelle émission prévoyait également la présence quotidienne de Dominique Michel. « Elle n'a pas pu accepter parce qu'elle a d'autres engagements », de dire M. Brière.



Louise Cousineau

Il explique qu'il est temps que la radio AM se tourne vers des formules différentes. « C'est parce qu'elle n'innove plus que la radio AM est en difficultés », remarque M. Brière. Ce retour au direct pourrait être, selon lui, le point de départ d'autres émissions du genre « chaud ».

Une dizaine de personnes: scripteurs, producteur, réalisateur, un musicien, travailleront à la nouvelle émission.

CHOIX D'ÉMISSIONS

19:00 (7) (1) (10) — *Peau de banane*

Chantal Jolis jouera le rôle d'une animatrice de radio (pas un rôle de composition) dans l'épisode de ce soir.

21:00 (3) — *Wild Horses*

Kenny Rogers est le principal interprète de ce télé-western.

21:00 (7) (3) (1) (10) — *Made in Québec*

Place aux chansons

d'amour ce soir. Jean-Pierre Coallier anime.

21:00 (1) — *Les dieux sont tombés sur la tête*

Voilà une délicieuse comédie à voir absolument! Une bouteille de coke qui tombe dans une tribu sud-africaine est la source de bien des aventures. Rien à voir avec les déchirements actuels dans ce pays.

HORAIRE RÉVISÉ

17:00 (2) (3) (1) (10) — *Le Train de 5 heures*

Inv.: Spécial Yves Duteil, Fabienne Thibeault et Christine Chartrand.

18:30 (1) (7) (10) — *Téléservice*

Inv.: Pedro Molina-Negro, Yves Bergeron, Jean-Denis Duquette et Francine Tremblay.

JACQUES PROULX

Loin de la télévision...

■ L'homme dont la voix tranquille retient le plus grand nombre d'auditeurs à la radio du matin au Québec, Jacques Proulx, affirme qu'il aurait bien du mal à faire son numéro devant un public en chair et en os: « Je suis glacé devant les gens », reconnaît-il. Tête d'affiche de la station CKAC, Jacques Proulx célèbre cette année ses 25 ans de carrière radiophonique.

PIERRE ROBERGE de la Presse canadienne

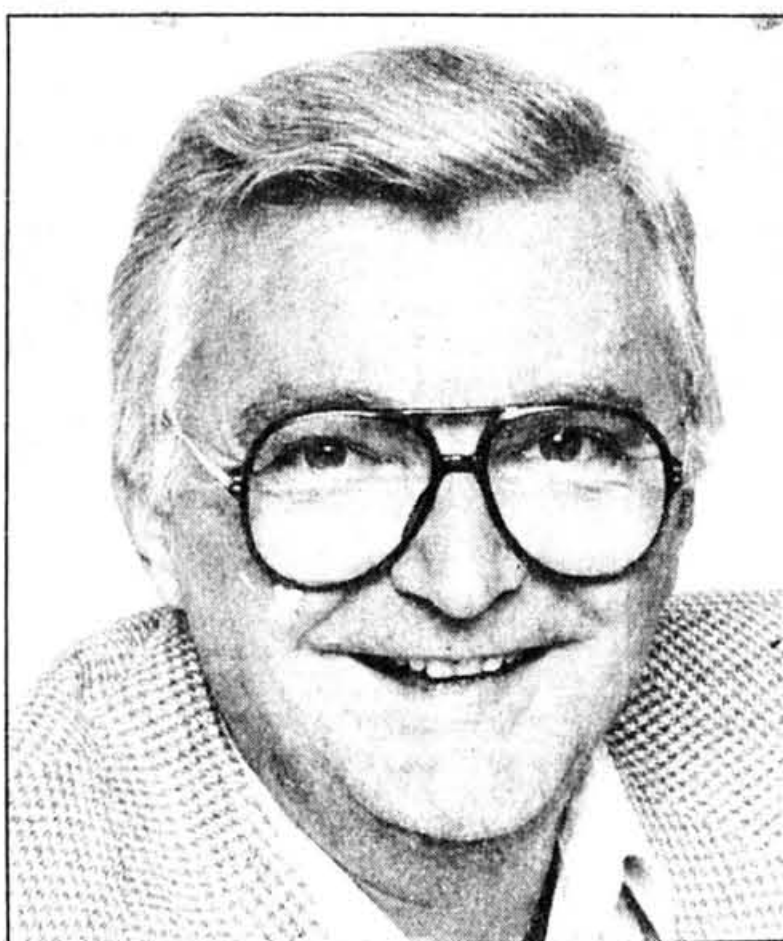
C'est dans le calme du studio, après avoir écouté la radio au volant de son auto, que Jacques Proulx concocte ses gags. Une demi-heure avant l'entrée en ondes de 5 h 15, avec pour public le technicien Michel Mainville, il ratisse les journaux, en quête de l'idée bien accrochée à l'actualité ou de l'humour parfois involontaire des manchettes.

Quand arrive son collègue, le comédien et journaliste de sport Yves Létourneau, c'est le moment de régler saynètes et bulletins dialogués. Tâtant ainsi de l'art dramatique, M. Proulx souligne que s'il avait le temps, il ferait volontier du théâtre amateur, chez lui à Repentigny.

À propos de temps, l'animateur constate que ses minutes en ondes ont été grignotées au fil des ans. Autour de lui pivotent la solide équipe de la salle des nouvelles de CKAC, le fantaisiste Tex Lecor, les chroniqueurs, les réclames et les chansons qui tournent pour alléger l'émission.

« Parfois, je trouve mon rôle bien minime. Quand le sujet m'accroche, j'aimerais me lancer dans une envolée. Comment résumer en 90 secondes un long article qui m'a passionné alors qu'il faut aussi penser au prochain enchaînement? »

L'animateur doit aussi loucher entre diverses balises:



Jacques Proulx: 89 500 auditeurs au quart d'heure.

l'auditoire se trouve en automobile (environ 40 p. cent), au lit, dans la cuisine ou dans la salle de bains. « Mon propos doit être concis, entre le rasoir ou la douche. »

Le temps pour lui, c'est bien sûr le réveil à 4 h 01 — « Cette minute-là, j'y tiens ». Et quand il a quitté la station du centre-ville, c'est aussi une journée consacrée presque entièrement à s'informer, par la radio, les journaux et les périodiques. Côté livres, il lit plus volontiers des biographies que des romans.

Des amis et connaissances ont

gentiment mis en boîte Jacques Proulx, lors d'un « bien-cuit ». Les metteurs en boîte de CKAC ont à cette occasion suivi l'exemple de Jacques Proulx lui-même: « C'est vrai qu'avant j'étais plus raide et plus caustique en ondes. J'ai nettoyé mon registre, comme si je devenais plus sage avec l'âge... ou plus peureux. »

Ses cibles étaient autant les hommes d'affaires que les politiciens, en passant par les inévitables parents indignes de la page trois: « Quand tout ce que l'as c'est l'histoire brute dans le jour-

nal, il est périlleux de s'adonner à l'édition. Quand c'est fait, il est difficile de rattraper la pierre lancée. »

Aux annonceurs en herbe qui lui écrivent, M. Proulx conseille de commencer par le cours universitaire (ou l'école spécialisée) puis de chercher leur premier emploi en province.

« C'est vrai que des jeunes commencent tout de suite à Montréal, dans des stations où ils font tourner les derniers hits au palmarès et leur succès est parfois instantané. Mais au bout d'un an quand la mode est passée, ils n'ont plus rien pour retomber sur leurs pattes. »

Toujours d'aplomb, Jacques Proulx occupe le premier rang depuis une dizaine d'années. D'après le sondage d'écoute de l'été dernier, il menait dans la région métropolitaine avec une moyenne au quart d'heure de 89 500 auditeurs; suivaient Joël LeBigot, de Radio-Canada, avec 54 090 et Michel Beaudry, de CJMS, avec 50 550.

Quand a-t-il eu le coup de foudre pour son métier? Des l'enfance, ce fils d'un mécanicien automobile de Verdun voulait « parler dans cette petite boîte. J'avais la tête dans le haut-parleur, ça me fascinait ce qui pouvait se passer dans un studio. »

En septembre 1960, il fut embauché — « pour une pitance » — par la station anglaise CJQC-AM, de Québec, où il travaillait sans accent. Puis ce fut une station de Matane, ensuite CHRC-AM de Québec, avant de débiter à CKAC en juillet 1962.

La télévision l'a déjà tenté au point d'animer un jeu questionnaire, aux premiers temps de Télé-Métropole. Si la radio l'a finalement retenu, « c'est que je m'y sens plus à l'aise. On dirait que s'habituer aux caméras prend plus de temps. »

Festival country pour l'Éthiopie

■ Plusieurs têtes d'affiche de la musique country au Québec donneront, lundi et mardi prochains à Joliette, un festival au profit des miséreux d'Éthiopie.

PIERRE ROBERGE de la Presse canadienne

Lévis Boullane, Roger Miron, Jeanne-Mance Cormier (la plus petite chanteuse au monde), Sylvie Bélaïr, Régis Gagné, Céline et Guylaine Royer et d'autres artistes du country se sont inscrits à l'événement.

Un dresseur de Terrebonne donnera son numéro avec cheval savant, le Buck King's Show. Le spectacle durera de 16 h jusqu'à la fermeture de l'établissement, qui peut accueillir environ 300 personnes.

« L'important, ce n'est pas le montant qui sera réuni mais c'est d'abord que ça viendra du coeur », a déclaré le chanteur Bobby Hachey, président honoraire du festival.

Le prix d'entrée de \$3 par tête et un forfait de 50 cents par consommation vendue seront versés à Vision mondiale Canada, qui doit acheminer le produit de l'événement aux nécessiteux d'Afrique.

La vente des billets sera surveillée par un avocat de Joliette, qui versera ensuite la recette à Vision mondiale Canada. Celle-ci est le chapitre québécois de World Vision Canada, dont le siège est à Mississauga, en Ontario.

Autres festivals

Les organisateurs n'ont pas établi d'objectif financier mais espèrent que le résultat du premier incitera à tenir quatre autres festivals.

Selon l'organisateur Roger Cordeau, le prochain aura lieu en février, à Charlemagne, et durera 36 heures consécutives. Il a ajouté que chaque artiste annoncé s'était engagé par écrit à participer bénévolement au festival de Joliette.

« Il n'y aura pas de 45-tours comme avec d'autres grands événements avant nous, dit-il dans une allusion au *Live Aid* de Philadelphie, mais c'est un projet que nous préparons intensément depuis trois mois et ça marchera fort. »

Durant l'exercice terminé en septembre 1984, World Vision Canada organisme avait amassé \$24.7 millions en dons de charité à travers le pays, a précisé le responsable Daniel Malfara.

78 p. cent de l'argent recueilli au Canada va directement aux programmes d'aide à l'enfance, aux projets de développement, aux secours d'urgence et à la formation de cadres dans le Tiers Monde; environ 10 p. cent va à l'administration et 10 p. cent à la campagne de financement.

Fondée en 1953 par le médecin Bob Pierce, l'organisation mondiale et multiconfessionnelle World Vision est établie en Californie.

MUSIQUE

Claude Gingras

■ C'est une pure coïncidence (car les différents organismes ne se sont pas concertés), mais c'est en quelque sorte la Semaine des instruments anciens. (On dit « instruments anciens », « instruments originaux », « instruments d'époque », « instruments de l'époque »... c'est une question de sémantique.)

L'utilisation des instruments anciens est généralement associée exclusivement au répertoire baroque et pré-baroque, c.-à-d. jusqu'à Vivaldi, Bach et Handel. Ce sont les ensembles spécialisés

Quatre concerts sur instruments anciens

dans ce répertoire qui, depuis quelques années, ont lancé ce mouvement de « retour aux sources ». Pour les violons, altos, violoncelles (et contrebasses, quand il y a lieu), qui constituent la majeure partie, sinon la totalité, de l'effectif de ces ensembles, les instruments sont munis de cordes de boyau (au lieu des cordes de métal); certains de ces ensembles poussent l'authenticité jusqu'à utiliser les archets anciens.

Les ensembles qui jouent Haydn, Mozart, Beethoven suivent la formule adoptée au XIXe siècle: ils jouent cette musique sur les instruments « modernes » (ce sont les mêmes instruments, mais munis de cordes de métal), et ils la jouent avec les archets également modernes. Très rares sont les ensembles qui, cons-

cient que ce répertoire était joué sur des cordes de boyau, utilisent les mêmes instruments que pour la musique dite « ancienne ».

L'un de ces rares ensembles est le Quatuor Salomon, qui se produisait hier soir à Pro Musica.

Cette semaine sont programmés trois autres concerts sur des instruments anciens.

Demain soir, 20 h, église Notre-Dame-du-Très-Saint-Sacrement, le Studio de Musique ancienne de Montréal présente, comme imprésario, l'ensemble Tafelmusik de Toronto. La pièce de résistance du programme est le célèbre groupe de quatre concerts pour violon de Vivaldi connus sous le nom de *Le Quattro Stagioni* (« Les Quatre Saisons »). Des oeuvres de Purcell, Biber et Avi-



Jean-François Rivest: l'Ensemble Carl Philipp, qu'il dirige, donne son premier concert de la saison dimanche soir.

son complet. Tafelmusik (le nom est allemand et veut dire « Musique de table »: référence à la musique qu'on jouait pendant que les gens mangeaient) comprend onze musiciens, tous aux instruments à cordes (sauf le clavier). Il n'y a pas de chef d'orchestre: Jean Lamon, l'animatrice, dirige de son pupitre de violon.

Vendredi et samedi, 20 h, en l'église luthérienne allemande de l'angle Jeanne-Mance-Prince-Arthur, l'Ensemble Arion présente une soirée de concertos de Bach, Vivaldi et Leclair. Aux quatre musiciens d'Arion (Claire Guimond, flûte baroque, Chantal Remillard, violon baroque, Betsy MacMillan, violoncelle, et Hank Knox, clavecin) se joindront, pour la circonstance, trois musiciens invités.

Tafelmusik et Arion font partie de ces ensembles qui, spécialisés dans le baroque, jouent cette musique sur les instruments appro-

priés. La formule n'étonne plus. Par contre, l'Ensemble Carl Philipp, qui donnera son premier concert de la saison dimanche, 20 h, en l'église Erskine and American, rejoint un peu l'esprit du Quatuor Salomon: bien que son répertoire fasse une large part au baroque, son programme de dimanche sera centré sur des oeuvres de la fin du XVIIIe siècle et du début du XIXe, mais jouées sur les instruments de l'époque (ou des copies). On y entendra un trio à cordes de Johann Georg Albrechtsberger, qui fut le professeur de Beethoven, un duo pour flûte et violon de Wilhelm Friedemann Bach (dont on connaît le père, bien sûr), un trio pour flûte, violon et violoncelle de Franz Danzi, la *Danse des ombres heureuses*, pour flûte, de l'opéra *Orphée et Eurydice*, de Gluck, le Quatuor pour flûte et cordes K. 298 de Mozart et un quatuor de Antonin Reicha.

L'Ensemble Carl Philipp est composé de Jean-François Ri-

vest (violin), Anne Beaudry (alto), Louise Trudel (violoncelle) et Liselyn Adams (flûte). Mlle Adams jouera sur un instrument dont elle vient de faire l'acquisition: une flûte traversière en bois, de 1785, de fabrication anglaise, à six clefs en argent, et qui lui a demandé, explique-t-elle, de refaire en partie sa technique.

À la place de Gilels

■ On sait que le pianiste Claudio Arrau remplacera Emil Gilels, décédé récemment, au récital que l'OSM-imprésario annonce pour le 12 décembre (programme Beethoven, détail à venir). Par ailleurs, ce sont des premiers-pupitres de l'OSM qui remplaceront Gilels et sa fille au concert des 9 et 11 décembre, dirigé par Andrew Litton. Il s'agit de Timothy Hutchins (flûte-solo), Theodore Baskin (hautbois-solo), Richard Hoenich (basson-solo) et John Zirbel (cor-solo). Programme consacré à Mozart et...Salieri.

L'OSM annonce également que M. Hoenich vient d'être nommé chef assistant de l'OSM, jusqu'à la fin de la saison 1986-87. M. Hoenich est le chef de l'Orchestre symphonique de l'université McGill.

En trois mots

■ Le troisième concert public (radiodiffusé en direct) du Réseau français de Radio-Canada sera donné vendredi, 20 h, en l'église de l'Immaculée-Conception, par la *Symphonie de cuivres Consortium*, dir. Thomas Kenyon.

■ L'Orchestre Symphonique de Québec lance sa campagne annuelle de financement. Objectif: \$225 000.

■ Georges Nicholson, animateur de l'émission *Présent-Musique* (CBF-FM, du lundi au vendredi, 17 h 30), signera une biographie de Charles Dutoit pour un grand éditeur.

■ Valérie Kinslow tourne momentanément le dos à la musique ancienne: elle prépare *Pierrot Lunaire* de Schoenberg (présentation après Noël, à la Christ Church Cathedral)

Sweet Cakes
18 ANS adultes
JENNIFER WELLES
plus 2 autres films adultes
LE BEAVER
5117 PARK 277-0025
VIDÉO FILMS • SUPER VENTE DANS NOTRE FOYER

Acteurs-Place à la TV
Pour tous, débutants inclus, placement pour COMMERCIAUX, LONGS MÉTRAGES, SÉRIES TÉLÉVISÉES
Cours de formation d'acteur complet — méthode unique avec systèmes vidéo couleurs.
Appelez le 878-1616 — I.T.V. Agence de Promotion Maintenant à Montreal/Toronto/Vancouver.

ARM
artistes invité
CRUZADOS
CE SOIR, 21H00
Billets \$14.50 au guichet du Spectrum et à tous les comptoirs Ticketron
EVERYTHING BUT THE GIRL
MERCREDI 13 NOV. 21H
Billets \$3.50 en vente au guichet du Spectrum et à tous les comptoirs ticketron
SPECTRUM

LES CONCERTS Grand Marnier
Pollini
piano
BACH: LE CLAVIER BIEN TEMPÉRÉ
livre premier
Prix des billets: 24\$, 18\$, 13\$
OSM ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL CHARLES GUILLOT

VENTE AUX ENCHÈRES de LIVRES D'ART et LIQUIDATION de GRAVURES ORIGINALES le mercredi 13 novembre à 19 heures
Plus de 200 lots comprenant H. Matisse, M. Chagall, L. Fini, J.P. Riopelle, S. Coogrove, J.P. Lemieux, J. Miro, V. Vasarely, J. Friedlander, F. Hundertwasser, W.H. Bartlett, R. Savoie, R. Briansky, S. Dali, G. Boisvert, G. Gingras, R. Pichet et de nombreux autres artistes.
Expert: Simon Blais Exposition: lundi 11 novembre de 12h à 20h mardi 12 novembre de 12h à 17h mercredi 13 novembre de 12h à 17h
logor de Saint Hippolyte, Commissaire Priseur
HÔTEL DES ENCANCS DE MONTRÉAL
4521, boul. St-Laurent, Mtl
Renseignements: 849-2505 et 279-2188

ÉLECTIONS QUÉBEC

2 DÉCEMBRE

RÉVISION DES LISTES ÉLECTORALES DU 11 AU 16 NOVEMBRE

Parce que votre nom doit être inscrit et bien inscrit

Pour vous prévaloir de votre droit de vote lors des élections générales qui se tiendront au Québec le 2 décembre 1985, vous devez vous assurer que votre nom est inscrit et bien inscrit sur la liste électorale.

Votre directeur du scrutin vous fera parvenir la liste électorale de votre section de vote. Vérifiez si votre nom y est inscrit et bien inscrit.

Si votre nom n'apparaît pas sur la liste électorale ou s'il est mal inscrit, vous pouvez alors faire une demande d'inscription ou de correction lors de la révision des listes électorales. Cette révision aura lieu du 11 au 16 novembre.

Révision urbaine: si vous êtes domicilié dans une section de vote urbaine (municipalités de plus de 2 000 habitants), vous devez vous présenter au bureau de dépôt le plus près de chez vous. Ces bureaux seront ouverts du 11 au 16 novembre, entre 10h et 22h.

Révision rurale: si vous êtes domicilié dans une section de vote comprise dans une municipalité rurale de plus d'une section de vote (municipalités de 2 000 habitants ou moins), vous devez vous présenter à la commission de révision établie pour votre municipalité. Cette commission recevra les demandes d'inscription, de radiation et de correction du 11 au 16 novembre, entre 10h et 12h30, entre 14h30 et 17h30 et entre 19h et 22h.

Si vous êtes domicilié dans une municipalité dans laquelle il n'y a

qu'une seule section de vote, vous devez vous présenter chez vos réviseurs ruraux. Ils recevront vos demandes d'inscription, de radiation ou de correction du 11 au 16 novembre, entre 16h et 18h et entre 19h et 21h. Pour connaître leur adresse, communiquez avec votre directeur du scrutin ou consultez votre liste électorale.

Pour être inscrit sur la liste électorale, vous devez posséder la qualité d'électeur. Peut être inscrite sur la liste électorale toute personne qui, le jour du scrutin, soit le 2 décembre:

1. a 18 ans accomplis;
2. a la citoyenneté canadienne;
3. est domiciliée au Québec depuis 12 mois;
4. n'est pas interdite, n'est pas en cure fermée suivant la Loi sur la protection du malade mental ou n'est pas sous la juridiction du Curateur public; et
5. n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la Loi électorale.

Votre inscription sur la liste électorale doit se faire seulement dans la section de vote où vous étiez domicilié le jour de la prise du décret, soit le 23 octobre. Ce n'est qu'à cet endroit que vous pourrez exercer votre droit de vote.

Pour toute demande d'inscription, de radiation ou de correction, vous devez vous présenter au bureau de dépôt, à la commission de révision rurale ou chez vos réviseurs ruraux.

TRAVAILLEURS! ÉTUDIANTS! PERSONNES HOSPITALISÉES!

Si vous avez quitté temporairement votre domicile pour aller travailler ou étudier, vous pouvez choisir de vous inscrire dans la section de vote où vous résidez aux fins de votre travail ou de vos études.

Si vous séjournez dans un centre hospitalier ou dans un centre d'accueil, vous pouvez choisir de vous inscrire dans la section de vote où vous résidez aux fins de votre séjour.

Ce choix doit se faire au moment de la révision des listes électorales. En milieu urbain, vous n'avez qu'à vous rendre au bureau de dépôt le plus près de chez vous tandis qu'en milieu rural, vous devez vous rendre à la commission de révision établie pour votre municipalité ou chez vos réviseurs ruraux, selon le cas.

Pour plus de renseignements, composez SANS FRAIS: 1-800-463-4378 (de 9h à 22h, 7 jours par semaine).

parce qu'un vote, ça compte

tenue d'un scrutin financement des partis politiques carte électorale

Le Directeur général des élections du Québec
Pierre-F. Côté, C.R.

À PRO MUSICA Beethoven sur les cordes de boyau

QUATUOR À CORDES SALOMON — Simon Star-
lage et Micaela Comberti (violons), Trevor Jones
(alto) et Jennifer Ward Clarke (violoncelle). Hier
soir, salle Maisonneuve de la Place des Arts. Pré-
sentation : Société Pro Musica.

Programme
Quatuor en mi bémol majeur, op.33 no 2
(1781) - Boccherini
Quatuor en fa majeur, op.74 no 2, Hob.III:73
(1793) - Haydn
Quatuor no 4, en do mineur, op.18 no 4 (1798-
800) - Beethoven

LAUDE GINGRAS

Le Quatuor Salomon joue la
musique de la fin du XVIIIe
siècle et du début du XIXe sur ce
qu'on appelle les instruments
« anciens ».

À toutes fins utiles, tous les vio-
linistes, altistes, violoncellistes
et contrebassistes — solistes et
musiciens d'orchestre — jouent
sur des instruments « anciens ». Les
instruments qu'ils utilisent
(originaux ou copies) sont tout
simplement munis de cordes de
métal et joués avec des archets
modernes, alors que les musiciens
« anciens » remplacent les
cordes de métal par des cordes
de boyau et (bien que ce ne soit
pas toujours le cas) utilisent les
archets anciens (là encore, géné-
ralement des copies).

Les membres du Quatuor Salo-
mon jouent sur des copies d'origi-
naux (de Stradivari et de Guar-
neri), à l'exception du violoncelle,
qui est un Amati de
1730. Leurs archets sont moder-
nes, mais plus étroits. Ils jouent
au diapason 430 (et non au 440,
comme les musiciens « moder-
nes ») et presque sans vibrato.

Tout cela produit cette sonorité
ténue et un peu aigre qui semble
avoir agacé bien des auditeurs,
habités au son plus rond des en-
sembles traditionnels. Ils font un
plus grand nombre de reprises
que les autres ensembles, parfois
en variant légèrement le tempo
au second énoncé.

Sur Boccherini, n'insistons
pas : cette musique est insipide,
même entre les mains du plus
beau quatuor moderne. Haydn,
c'est déjà beaucoup mieux, mais,
dans le contexte d'hier soir, à pe-
ne plus intéressant que ce qui
précédait. Le Beethoven de
l'op.18 est déjà du grand Beetho-
ven. Sur les cordes de boyau,
sans vibrato ou presque, et abais-
sé au diapason 430, ce Beethoven
est transformé en miniaturiste
boccherinien.

Il faut en conclure que certain-
es musiques se prêtent à ce
« retour aux sources » et d'autres,
pas. Le piano que Beethoven a
connu était, de son propre aveu,
impuissant à rendre la plénitude
de sa pensée. On s'en rend compte
en écoutant sa sonate *Hammerklavier*
jouée sur un authentique
« hammerklavier ». Hier soir,
son Quatuor op.18 no 4, bien que
donné dans un contexte sonore
authentique, lui aurait sûrement
inspiré le même commentaire.

L'archéologie musicale est une
chose intéressante, mais non une
fin en soi. Les instruments de
musique ont, eux aussi, connu un
« progrès » qui s'imposait.



New York Sonata

Lorsque Hubert Laws, à droite, demanda à Quincy Jones et à Chick Corea de lui rendre visite à son studio, il fut facile de conclure qu'un nouvel album de jazz était en voie de préparation. Toutefois, le résultat de cet effort concerté, *New York Sonata*, n'est pas qu'un disque de jazz : il contient aussi une bonne part de musique classique.

Le roman français à la veille d'un renouveau?

PARIS — La rentrée romanesque marque
peut-être un renouveau littéraire en France.
Certes il ne s'agit encore que de signes avant-
coureurs, mais le réveil tant attendu semble
proche. Bernard Frank, dans ses *Digressions* publiées par
le journal *Le Monde*, déplore souvent que la scène
littéraire n'ait plus la même « étoffe » qu'autrefois.
Doit-on lui souffler que de nouveaux tissus sont en
cours de fabrication?

place, Christian Combaz. Ou au contraire ils rajeunissent narrateur et personnages jusqu'à la prime enfance ou adolescence : Michel Braudeau, Yann Queffelec, François-Marie Banier.

Les femmes

Il n'y aurait plus ces temps-ci que des femmes pour écrire encore et toujours des histoires d'amours adultes, souvent joliment (Marie Nimier, Rafaele Billeloux).

Mais le plus intéressant de cette rentrée littéraire est le glissement de ton. Les styles bougent, les genres se mélangent et surtout on redécouvre une qualité qui fut autrefois importante dans les lettres françaises : l'humour. Et cela de mille façons : drôlerie à la René Crevel chez Patrick Thevenon, sourire doux-amer chez F.M. Banier, etc.

Sur ce terrain, il faut donner une mention spéciale à deux livres de la rentrée : *La salle de bain*, de Jean-Philippe Toussaint (Minuit), qui use d'une nonchalante moquerie à l'égard de son propre texte, chaque mot marquant un humour subreptice ; et *Mes chers enfants*, de Yves Laplace (Seuil), qui manie avec talent une ironie noire pour raconter et laisser parler un petit tyran fonctionnaire des Colonies, coupable tout simplement du génocide des enfants de Ceylan.

Les fictions étendent leur champ de recherche, le roman s'approprie des espaces perdus et joue avec lui-même, autant de tentatives qui peuvent, à terme, sortir la littérature française de l'ornière et la rehausser aux yeux d'un public plus clairsemé que jamais.

PHILIPPE THUREAU-DANGIN
Associated Press

Les romans, cet automne, versent avec facilité dans l'imagerie biblique ou mystique. Citons pélemêle Alain Absire (*Lazare ou le grand sommeil*), Pierre Bourgeade (*Mémoires de Judas*), Guy Hocquenghem (*La colère de l'agneau*), ou encore Jacques Henric, Olivier Germain-Thomas, Alain Nadau...

Sans doute ne faut-il pas voir dans ce concert le retour d'une littérature religieuse. À tout le moins ces livres témoignent de la volonté de certains d'échapper à la fiction d'un homme à la recherche de son écriture, plaisir de Narcisse qui fut le credo de la génération précédente. On peut aussi voir dans ce phénomène l'influence d'un animateur de la scène littéraire, Philippe Sollers, qui n'a de cesse depuis un lustre de parler de la Sainte Vierge et du Saint-Père.

Autre façon de sortir de l'autobiographie déguisée : quitter son âge. De nombreux romanciers ont en effet choisi de se vieillir, le narrateur devenant cacochyme : c'est le cas en particulier de Yves La-

Bonne récolte de Navets dorés pour les Américains

BORDEAUX (AFP) — Un film américain de 1943, *Nabonga le Gorille*, de Sam Newfield, a remporté le Navet doré récompensant le film le plus saourement mauvais, en tête d'un palmarès des dix plus mauvais films du monde établi à Bordeaux, en France.

Au cours d'une cérémonie que les organisateurs n'hésitent pas à qualifier de navrante, les réalisateurs américains des années 50 ont été les plus remarqués. Des accessits intitulés *Tocards* ont été ainsi attribués aux films américains *Robot Monster*, de Phil Tucker (1953), pour les trucages les plus calamiteusement ratés, *Plan Nine From Outer Space*, de Edward D. Wood Junior (1956), pour les décors les plus miteusement fauchés et *Blood Feast*, de Herschell Gordon Lewis (1963).

Celui-ci a obtenu deux *Tocards* à lui tout seul pour la photographie la plus hideusement terne et la musique la plus sauvagement cacophonique, composée par le réalisateur lui-même.

Le *tocard* du scénario le plus mélodramatiquement cornichon a été attribué au film italien *Symphonie humaine*, de Carlo Ludovico Bragaglia, et celui de la mise en scène la plus crapoteusement lourdingue à Federico Fellini pour *Juliette des esprits* (1965).

Les artistes français n'ont pas été oubliés : le *Tocard* de l'interprétation masculine la plus croquignolettement affligeante a été attribué à Tino Rossi pour son double rôle dans *Destins*, de Richard Pottier (1947).



The Nutcracker

La danseuse Veronica Tennant et le patineur Toller Cranston ont lancé leur livre *The Nutcracker*, (Le casse-noisette), au Club de patinage de Toronto. Veronica Tennant a rédigé le livre et Toller Cranston l'a illustré.

Des cadeaux en musique pour le luthier Étienne Vatelot

PARIS (AFP) — Le violoncel-
liste Mstislav Rostropovitch
a décidé de faire un cadeau à son
ami Étienne Vatelot, le plus célè-
bre des luthiers français qui four-
nit de nombreux artistes à tra-
vers le monde, pour ses 60 ans : il
réunira ce soir salle Pleyel à
Paris ses amis musiciens du
monde entier, aux noms presti-
gieux, d'Isaac Stern à Jean-Pier-
re Rampal et à la cantatrice Gal-
na Vichnevskaja.

Le Français Maurice Gendron,
le Russe Gidon Kremer, l'Italien
Salvatore Accardo, l'Américain
Yehudi Menuhin et l'Israélien
Ivry Gitlis viennent chercher
leurs instruments dans l'atelier
parisien où règnent senteurs de
verniss frais et de colle à bois.

Médecin des violons, altos et
violoncelles, expert, confesseur,
ami, Étienne Vatelot prend par-
fois un avion pour voler, dans
tous les sens du terme, au se-
cours d'un ami musicien confron-
té à un problème de cordes.

Samedi, le luthier sera encore
fêté, au cours d'un hommage que
lui rendra l'Orchestre de Paris,
dirigé par Daniel Barenboim.

Mstislav Rostropovitch offrira
le bénéfice du gala à la Fondation
qui vient en aide aux jeunes lu-
thiers et qui porte le nom du père
d'Étienne, le maître luthier Mar-
cel Vatelot.

Jerry Lee Lewis: une chance sur deux

MEMPHIS, Tenn. (AP) —
Jerry Lee Lewis, considéré
comme le père de la musique
rock'n roll, a une chance sur deux
de survivre à l'opération qu'il
doit subir aujourd'hui à l'hôpital
méthodiste de Memphis, au Ten-
nessee, a dit hier la belle-mère du
musicien.

Le chanteur et pianiste a été
admis à l'hôpital vendredi pour
des douleurs abdominales. Il
souffre d'un ulcère d'estomac
perforé et a dû recevoir une
transfusion sanguine. Les médi-
cins craignent qu'il soit trop fai-
ble pour supporter l'intervention
chirurgicale.

L'histoire du Père Noël avec Dudley Moore

La « véritable » histoire du
Père Noël, à ce que préten-
dent ses producteurs du moins,
sortira à la fin du mois sur des
écrans montréalais, annonce la
chaîne Cinéplex Odéon.

Intitulé *Santa Claus*, le film a
pour tête d'affiche Dudley Moore,
flanqué de Burgess Meredith
et John Lithgow. Le producteur
est Alexander Salkind, celui qui a
monté le tryptique de *Superman*.

Avec promesse d'effets spé-
ciaux, cette production fait révi-
vre l'ancêtre du Père Noël, saint
Nicolas, avec point de départ au
XVII^e siècle.

La chaîne de cinémas prévoit
d'autres films destinés aux en-
fants : *La surprise de César* (tiré
des albums *Astérix légionnaire*
et *Astérix et les Gladiateurs*), la
version française de *Goonies* ainsi
qu'*Opération beurre de peanut*
(version de *Peanut Butter Solu-
tion*), une fantaisie tournée à
Montréal et mise en scène par
Michael Rubbo.

— Presse Canadienne

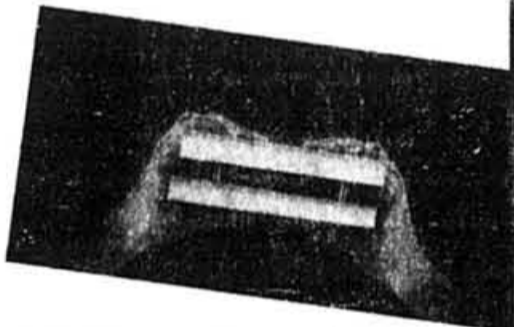
Des livres?



MOIS, J'EN
DÉVORE!

MOI
AUSSI

Aidez-nous à découvrir le Grand
Dévoreur et la Grande Dévoreuse
de livres de l'année 1985!



Dans le cadre du
SALON DU LIVRE DE MONTRÉAL
en collaboration avec

la presse

C'est facile et amusant. Vous connaissez une
personne qui lit trois livres et plus par semaine?
Faites-nous connaître son nom et devenez ainsi le
parrain ou la marraine de ce lecteur ou de cette
lectrice invétéré(e). Ces personnes deviennent
alors éligibles aux titres de Grand Dévoreur et de
Grande Dévoreuse qui seront attribués, après
tirage, lors de la cérémonie d'inauguration du
Salon, le jeudi 21 novembre. Le Grand Dévoreur et
la Grande Dévoreuse recevront chacun(e) l'œuvre
complète de Jacques Ferron à qui le Salon rend
hommage cette année.
Leur parrain ou marraine, ainsi que les Dévoreurs
se verront remettre chacun(e) des livres des
Éditions LA PRESSE d'une valeur de 50 \$.

BULLETIN DE MISE EN CANDIDATURE

Concours
«Des livres? moi, j'en dévore!»
Salon du Livre de Montréal
1151, rue Alexandre-DeSève
Montréal, Québec
H2L 2T7

J'ATTESTE QUE

M. ou Mme _____
Adresse _____
App. _____ Ville _____
Code postal _____ Tél. _____

LIT AU MINIMUM TROIS LIVRES PAR SEMAINE.

Signature du parrain
ou de la marraine _____
Adresse _____
App. _____ Ville _____
Code postal _____ Tél. _____

Le Salon se réserve le droit de vérifier l'authenticité des
renseignements fournis. Les bulletins devront être en-
voyés au Salon du livre avant le mardi 19 novembre 1985.
La valeur des prix offerts est de 400 \$.

Le texte des règlements est disponible au Salon du livre.

Pontiac a des p'tites nouvelles pour vous!

Une p'tite pas compliquée à

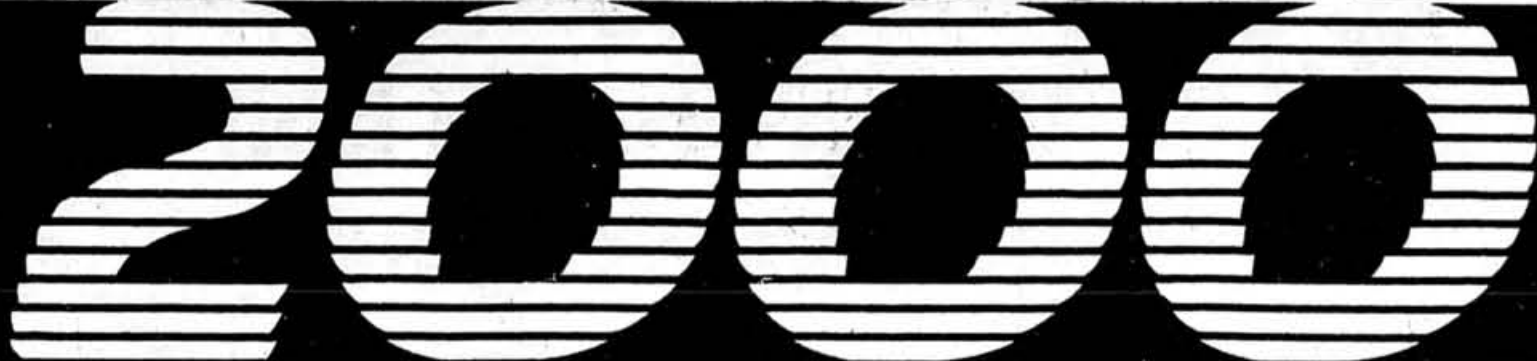


P.D.S.F. pour le modèle Scooter
avec équipement standard. Taxe,
immatriculation et frais de transport en sus.
Le concessionnaire peut vendre moins cher.

PLAN DE PROTECTION GM
3 ans/60 000 km
MAINTENANT SANS SUPPLÉMENT

Pontiac Acadian 86 ON FAIT ROUTE ENSEMBLE

LE GRAND COUP GM



CHEVETTE et ACADIAN 1986

en Supervente du 4 au 15 novembre

Livraison immédiate

Les 27 concessionnaires GM du Montréal métropolitain donnent un grand coup à la concurrence.

LA PONY D'HYUNDAI FAIT-ELLE LE POIDS?



PONY "L" 1986

PRIX :	6 445 \$**
Plan de protection supplémentaire de 3 ans :	COÛT SUPPLÉMENTAIRE
PRÉPARATION :	COÛT SUPPLÉMENTAIRE
TOTAL :	???
SERVICE :	
MOTEUR :	1400 cc

ACADIAN/CHEVETTE Scooter 1986

PRIX :	6 295 \$*
Plan de protection GM de 3 ans :	INCLUS
PRÉPARATION :	INCLUSE
TOTAL :	6 295 \$
SERVICE :	10 875 concessionnaires GM en Amérique du Nord.
MOTEUR :	(Économie d'essence 40 MPG - 7L/100 km) 1600 cc

*Selon les tests 1986 de Transport Canada sur des Chevette et Acadian avec moteur 1.6 L et transmission manuelle 5 vitesses.

Prix de l'Acadian/Chevette Scooter modèle standard, selon le prix au détail suggéré par le fabricant, en vigueur le 9 septembre 1985. Taxes, frais de transport et d'immatriculation non inclus dans le prix. Ce prix peut varier selon le concessionnaire. Certains concessionnaires peuvent offrir le produit à prix moindre. Les données comparatives sont basées sur des renseignements publiés par les fabricants, en vigueur le 25 octobre 1985.

Du 4 au 15 novembre, passez chez un des 27 concessionnaires GM suivants:

LIVRAISON IMMÉDIATE
jusqu'à épuisement des stocks

Ouest de Montréal

- AVENUE PONTIAC BUICK CADILLAC INC. 6100, boul. De la... Montréal (Qué.) 391-1700
- HARNABE CHEVROLET OLDSMOBILE INC. 912, boul. La... St-Laurent (Qué.) 742-6401
- CHEV BARSÉ PONTIAC BUICK INC. 3487, avenue... Verdun (Qué.) 364-2581
- CHAMPLAIN PONTIAC BUICK CADILLAC INC. 7100, rue... St-Laurent (Qué.) 369-5332
- HARVEY LEMMINGS CHEVROLET OLDSMOBILE INC. 1111, avenue... Verdun (Qué.) 391-1700
- HARVEY LEMMINGS CHEVROLET OLDSMOBILE INC. 295, boul. ... Montréal (Qué.) 342-2031
- LES AUTOMOBILES DE MONTRÉAL OUEST SA 11, rue... Verdun (Qué.) 391-1700
- PARKWAY PONTIAC BUICK INC. 2535, rue... Verdun (Qué.) 342-2031

PLAZA CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC INC.

- 10480, boul. Henri... Montréal (Qué.) 332-7673
- SNYDER AUTOMOBILES ITEE 2150, rue... Québec (Qué.) 637-4651

Est de Montréal

- ROULE HART PONTIAC BUICK CADILLAC INC. 2015, rue... Montréal (Qué.) 392-4401

Laval

- BOURASSA PONTIAC BUICK ITEE 1601, boul. St-Martin Est... Drummondville (Qué.) 382-2122
- CONTACT PONTIAC BUICK INC. 3875, route... Laval (Qué.) 882-2070
- MAISON CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC ITEE 2111, rue... Laval (Qué.) 324-4411
- SALCHIS CHEVROLET OLDSMOBILE INC. 850, rue... Laval (Qué.) 882-2070



La Corporation des concessionnaires GM du Montréal métropolitain



Hémérocalfe fleur



Iris germanique

L'herbier le plus cher du monde aux enchères

Le plus célèbre album d'études de fleurs de Pierre-Joseph Redouté, les *Liliacées*, un chef-d'œuvre de l'art européen, sera mis aux enchères le 20 novembre chez Sotheby's à New York. La vente commencera à 10h15; cinq minutes plus tard très exactement, si aucun client ne s'est porté acquéreur, en bloc, des 468 aquarelles qui composent l'exemplaire original des *Liliacées*, elles seront vendues séparément, une à une. L'album est estimé à plus de 70 millions FF (\$12 millions.)

Mais qui est ce monsieur dont l'oeuvre suscite tant d'intérêt? Le Figaro Magazine, dans un article récent, dresse de lui ce tableau.

Les femmes de sa vie s'appellent Marie-Antoinette (oui, la reine), Joséphine (l'impératrice), Marie-Louise (l'autre...), la reine Hortense, la reine Marie-Amélie, la duchesse de Berry.

Lui, c'est Redouté, Pierre-Joseph Redouté. Ni Fersen ni Casanova. Le pauvre: il était courtaud, les membres lourds, les yeux chassieux et le crâne plat. L'air d'une betterave. Mais toutes, elles accouraient chez lui pour qu'il leur tienne la main: « Monsieur Redouté, donnez-moi ma leçon... ». Il souriait. Quand il quittait Joséphine, épuisé, c'était pour retrouver Marie-Louise qui l'accueillait, gourmande: « J'espère que vous êtes en forme aujourd'hui ». Hortense, Marie-Amélie, Marie-Caroline... Ouf! Son truc, à Redouté? Il aime les fleurs, les jolies

petites fleurs, et si elles se présentent toutes autour de lui, c'est pour qu'il leur apprenne à dessiner.

Il faut dire que là, il en connaît un rayon: ses dessins de plantes sont si beaux que lui, le petit Belge lourdaud, sera surnommé le « Raphaël des fleurs ». Ses contemporains s'arrachent ses aquarelles fleurrissantes.

La France a un moment songé à rapatrier les *Liliacées*, mais au ministère de la Culture, on préfère, pour le même prix, mettre en chantier à Angoulême un musée de la bande dessinée.

La pièce de Fassbinder retirée de l'affiche

FRANCFORT, RFA (AP) — Le directeur du Théâtre de Francfort a annoncé hier l'annulation de la pièce de Rainer Werner Fassbinder, qualifiée d'antisémite par la communauté juive.

Guenther Ruehle a déclaré dans un communiqué que le théâtre retirait la pièce de son programme « pour préserver la paix interne de la ville et maintenir la possibilité de travailler pour le théâtre ».

L'annonce de la mise en scène de la pièce *Les ordures, la ville et la mort* avait entraîné de vives protestations de la part de la communauté juive ouest-allemande.

Un groupe de 25 juifs était notamment monté sur la scène du théâtre Kammerspiele de Francfort, le 31 octobre, et avait empêché le déroulement de la première.

La première avait été reprogrammée pour demain mais les organisations juives avaient menacé d'empêcher toute représentation.

Cette pièce met en scène un spéculateur immobilier juif de Francfort, qui achète de vieux immeubles d'appartements, les rase et revend les terrains avec profit à des promoteurs désirant construire des immeubles cossus.

Moscou « dédommage » John Le Carré

LONDRES (AP) — John Le Carré, célèbre auteur britannique de romans d'espionnage, a révélé qu'après des années de plaintes sans effet au sujet du piratage de ses oeuvres par les Soviétiques, Moscou avait soudainement décidé d'envoyer 500 livres (environ \$1 000) à un fonds de son choix.

L'écrivain a précisé que *La Gazette littéraire de Moscou* avait adressé cette somme, à sa demande, à un fond du Club littéraire international pour les écrivains emprisonnés ou persécutés dans le monde entier.

Il a ajouté dans un article publié par *The Sunday Times* qu'il ne s'était aperçu de ce don qu'après que la famille de l'écrivain allemand décédé Heinrich Böll lui eut envoyé ses remerciements pour sa contribution à la mémoire de Böll.

Pontiac a d'autres p'tites nouvelles pour vous!

Une p'tite qui boit au compte-gouttes



Chiffres basés sur les méthodes d'essai 1986 de Transport Canada (cote combinée) pour une Pontiac Acadian avec moteur de 1,6 litre et boîte manuelle 5 vitesses. Vos résultats peuvent varier selon l'utilisation que vous en faites.

7 L / 100 km
40 mi / gal

PLAN DE PROTECTION GM
3 ans/60 000 km
MAINTENANT SANS SUPPLÉMENT

Pontiac Acadian 86 ON FAIT ROUTE ENSEMBLE

Sears objectif beauté

LACE... le nouveau parfum de Yardley

Offre de lancement. À l'achat de tout produit Lace, recevez en prime le papier à lettres Lace en-tête en relief. Vaste choix de produits. Ch.....3,95\$ - 15\$

Magasinage en personne seulement



OSCAR DE LA RENTA...

Une offre de lancement incroyable! À l'achat de 30\$ et plus de toute fragrance de la collection d'Oscar de la Renta, obtenez 4 ml de son parfum très féminin en prime.

LUTÈCE... nouveau de Houbigant

Offre de lancement. À l'achat de toute fragrance Lutèce, pour 15\$ de plus vous recevez 7 ml de parfum Lutèce. Sears ord. 55\$.

Parfum. 7 ml. Ch.....55\$

Eau de parfum. Atomiseur 60 ml. Ch.....30\$

Eau de parfum. Atomiseur 30 ml. Ch.....22\$

Eau de toilette. 60 ml. Ch.....23\$

'CAVIAR ROUGE'... le coffret de Lancôme

Un coffret de maquillage complet pour passer les Fêtes en beauté. Coût séparé ordinaire Sears 160\$, offert à 30\$ à l'achat des fragrances O de Lancôme ou Magie Noire.

Magie Noire. Eau de toilette en atomiseur de 30 ml. Ch.....24,50\$

O de Lancôme. Eau de toilette. 50 ml. Ch.....15\$

CHAPS... évocateur de l'Ouest

La nouvelle eau de cologne de Ralph Lauren. La fragrance pour l'homme près de la nature.

Boîte cadeau comprend 55 ml d'eau de cologne, désodorisant en bâton de 75 g. L'ens.....20\$

Lotion après-rasage. 55 ml. Ch.....12,50\$

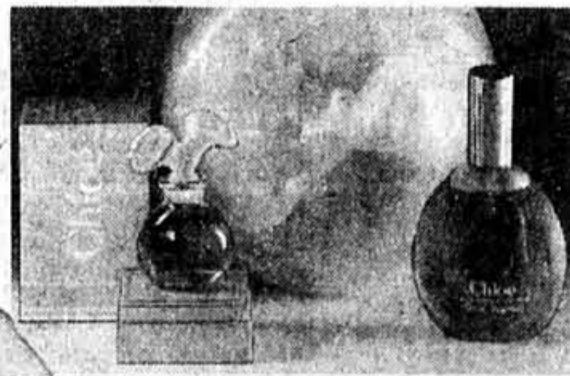
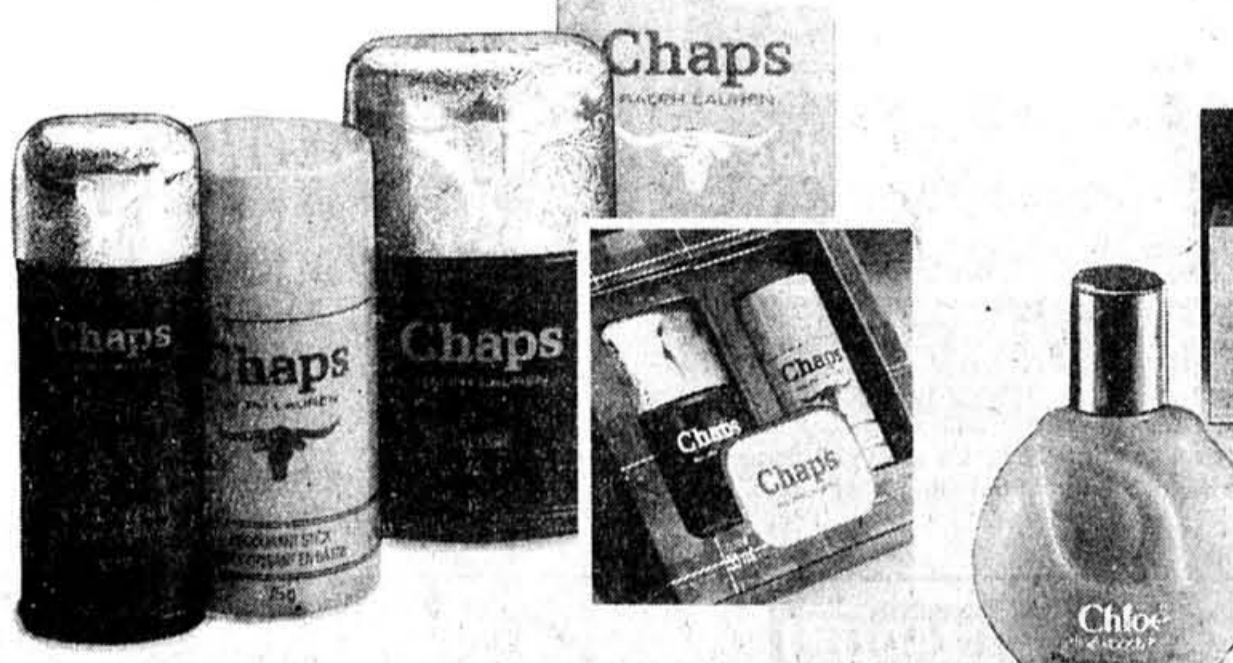
Eau de cologne. 55 ml. Ch.....15\$

Primes en vigueur jusqu'à épuisement des stocks.

Rayon des produits de beauté



Magasinage en personne seulement.



CHLOÉ... de Karl Lagerfeld. À l'achat de toute fragrance Chloé, obtenez en prime une bouteille de lotion pour le corps Satinée.

Parfum. 7 ml. Ch.....60\$

Eau de toilette. 60 ml. Ch.....30\$

Poudre parfumée. 170 g. Ch.....32,50\$

Prix en vigueur jusqu'au 16 novembre 1985, dans la limite des stocks disponibles.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA • LA CARTE DE CREDIT N° 1 DES MAGASINS A RAYONS AU CANADA • LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE, DIEHARD, CRAFTSMAN
Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. Ville Saint-Laurent, Place Vertu, 335-7770; Brossard, Mail Champlain, 465-1000; Anjou, Galeries d'Anjou, 353-7770; Laval, Carrefour Laval, 682-1200; St-Jérôme, Carrefour du Nord, 430-9980; St-Jean Carrefour Richelieu, 349-2651. Copyright Canada, 1985, Sears Canada Inc.